

→ TORRALBA, F., *Cuando todo se desmorona. Meditar con Kierkegaard*, Ediciones Khaf, Madrid 2023, 263 pp.

Para comprender el origen y sentido de este singular libro de Francesc Torralba (1967), consultor del Consejo Pontificio de la Cultura, es necesario leer la Introducción (5-25). En ella, el autor muestra su prolongada relación de más de tres décadas con los *Discursos* de Soren Kierkegaard, de los cuales se nutre en la “espléndida” traducción realizada por D. Gutiérrez Rivero bajo el título *Los lirios del campo y las aves del cielo* (Trotta, Madrid 2002), aunque “en determinados pasajes, disiento de la solución que adopta de algunos términos daneses”, porque es tal la devoción de nuestro autor al joven filósofo, teólogo, poeta etc danés (1813-1855) que aprendió su lengua para leerle y entenderle lo mejor posible. Y por eso los términos o conceptos que considera fundamentales los transcribe también en danés. He calificado de “singular” este libro porque no sólo nos introduce en un género literario propio de estos *Discursos* que es la “meditación” en su sentido etimológico (reflexionar, dar vueltas a algo una y otra vez), sino que nos enseña a hacer este ejercicio, meditar, la meditación, pues “la estructura de este libro pretende potenciar el proceso meditativo en el mismo lector”, y esto justamente en un entorno como el que habitamos donde la dispersión y el ruido hace difícil la concentración y el silencio para “meditar”, ejercicio que “no es patrimonio exclusivo de hombres religiosos, pues se trata de una actividad espiritual de carácter transversal que todo ser humano, debidamente entrenado, puede desarrollar por sí mismo”. Y para que este proceso pueda cumplirse con éxito “la repetición (*Gjentagelse*), concepto

nuclear en la obra de S. Kierkegaard, juega un papel decisivo en la vida humana”, pues a pesar de la resistencia de la cultura actual (*Zeitgeist*) a la repetición, sin ella es imposible “captar la enjundia de un pensamiento, el meollo de una emoción, el secreto de una obra”. Por eso nuestro autor ha leído y releído muchas veces estos *Discursos*, subrayando lo que más le interpela o le emociona o es significativo... Pues bien, para enseñarnos a ejercitarnos en la meditación a la luz de una lectura de un poema o de una página evangélica etc (puede serlo también a la vista de un paisaje o del mar en calma o contemplando el cielo estrellado) Torralba ha escrito este “singular” libro, que, a partir de un texto de los *Discursos*, él mismo se ejercita en la “meditación”, pues como dice “durante años han ocupado un lugar preeminente entre mis lecturas nocturnas”. No en una meditación sino en 57 meditaciones, divididas en cinco Bloques. El primero consta de 12 meditaciones, la primera de las cuales se refiere a “La lectura: bálsamo y desasosiego”; la meditación del segundo Bloque empieza por “El enemigo más peligroso: el tiempo”; el tercer Bloque se inicia con “La preocupación por la abundancia”; el cuarto que es el más breve, empieza con la meditación “Desembarazarse del día de mañana”; y el Bloque V empieza con “Temor y temblor” y lo concluye con “Te salgan bien las cosas o torcidas”, cuyo último pensamiento reza así: “Tener fe es creer que el mismo día de la muerte estará uno con Dios en el paraíso (*idag i Paradiis*)”.

Como a Torralba le duró años el aprendizaje de la meditación leyendo una y otra vez un texto o un párrafo de un capítulo de los *Discursos* de Kierkegaard que, en la traducción de Trotta, se llama *Los lirios del campo y las aves del cielo*, así también el lector de este “singular” libro tiene que ejercitarse en la meditación a la luz del ejercicio que aquí se nos propone a modo de ejemplo o modelo, pues como bien dice nuestro autor “este libro no pretende sustituir, en ningún caso, la lectura directa de los textos de S. Kierkegaard. Todo lo contrario... Me limito a exponer lo que me suscita la meditación de sus textos, pero, en ningún caso, pretendo sugerir que esa sea la única y posible lectura de los textos”. Para facilitar el ejercicio de la meditación en el lector la presentación, composición y formato de este libro es inmejorable, y la redacción a modo de puntos para la meditación, por eso no se pueden leer de prisa, no tiene sentido pasar páginas, hay que detenerse en aquellos pensamientos que a uno

le digan más, darles la vuelta, repetirlos..., como hace el autor a la vista de los textos de Kierkegaard. Ya que la editorial se ha esforzado en la edición de este libro, y el autor F. Torralba estará bien contento, nada sería más deseable que *Cuando todo se desmorona* (¡menudo título!) lograra el éxito merecido por el esfuerzo y por la temática abordada en "estos tiempos recios", que decía de los suyos la Santa de Ávila. —*José María de Miguel González*